

**OFERTA INWESTYCYJNA W TARNOWIE**  
**ZIELONY PARK PRZEMYSŁOWY „KRYSZTAŁOWY”**  
**PRZY ULICY TRAKTOROWEJ**

**1. Dostępność komunikacyjna:**

- bezpośrednie połączenie z północną obwodnicą Tarnowa (Warszawa – Kielce - Kraków)
- odległość od planowanego węzła autostradowego: 1 km

**2. Komunikacja lotnicza:**

- Kraków- Balice (dojazd drogą krajową nr 4, w przyszłości autostradą A4) odległość 100 km.
- Rzeszów – Jasionka (dojazd drogą krajową nr 4, w przyszłości autostradą A4) odległość 80 km.

**3. Atrakcyjność regionu do zamieszkania przez ludzi - walory**

**Tarnów to:**

- ⇒ Kompaktowe miasto z dogodną infrastrukturą.
- ⇒ Elastyczne podejście do biznesu.
- ⇒ Uproszczone ścieżki dla inwestorów.
- ⇒ Bogate tradycje przemysłowe – głównie techniczne.
- ⇒ Szerokie zaplecze dla biznesu.
- ⇒ Kapitał doświadczonych pracowników.
- ⇒ Wysoki poziom nauczania i bardzo dobry poziom wyposażenia szkół technicznych.
- ⇒ Miasto z przyszłością (62% to ludzie czynni zawodowo w tym 66% zalicza się do tzw. wieku mobilnego /18-44 lat/).

**• Klimat**

najzimniejszy miesiąc – luty – średnia temperatura powietrza  $-1,2^{\circ}\text{C}$   
najcieplejszy miesiąc – czerwiec – średnia temperatura powietrza  $+20,4^{\circ}\text{C}$

**• Edukacja**

szkoły podstawowe 25 (w tym szkoła prywatna)  
szkoły średnie 30  
szkoły wyższe 5 (w tym 3 ekonomiczne i 1 techniczna, kształcąca także kadry na poziomie inżynierskim – chemia stosowana, materiałoznawstwo)

#### • Oferta kulturalna i rekreacyjna

teatr	1
kina	2
muzea	4
galerie, liczne koncerty, imprezy wystawiennicze i plenerowe	
baseny	4 (w tym 2 kryte, całoroczne)
korty tenisowe	3
stadniny koni	3
hale sportowe i boiska do gry	5
stadion żużlowy	1
parki rekreacyjno-wypoczynkowe	2
dobrze rozwinięta agroturystyka	
możliwości uprawiania sportów zimowych 3 wyciągi w promieniu 20 km	
bliskość Pogórza Ciężkowickiego	
bliskość Krakowa (80 km)	

#### • Rozrywka

kluby nocne i dyskoteki	8
kawiarenki i pijalnie piwa	38
restauracje	13 (w tym: chińska, wietnamska, indyjska, meksykańska, włoska oraz pizzerie)
sieć barów szybkiej obsługi	5 (w tym McDonalds)
bary mleczne	

#### • Opieka medyczna

szpitale	2
przychodnie (w tym specjalistyczne)	32

#### 4. Informacje na temat oferowanych działek:

Teren położony w Tarnowie w Zielonym Parku Przemysłowym „Kryształowy” przy ulicy Traktorowej składa się z 39 działek o łącznej powierzchni 6,9119 m<sup>2</sup>:

Lp.	Obręb	Działka	Powierzchnia
1	67	60	0,2274
2	67	65	0,1303
3	67	80	0,1439
4	67	83	0,1534
5	67	71	0,0769
6	67	74/2	0,3323
7	67	77	0,1279
8	67	78	0,1358
9	67	63	0,1727
10	67	67	0,1858

11	67	10	0,2797
12	67	161	0,1307
13	67	92/7	0,0964
14	67	84/2	0,1189
15	67	9	0,5111
16	67	68/1	0,2588
17	67	57/1	0,0309
18	67	75	0,5317
19	67	73	0,4198
20	67	82	0,1365
21	67	81/1	0,2831
22	67	8	0,1115
23	67	7/2	0,0563
24	67	5/2	0,0952
25	67	6/1	0,0512
26	67	92/3	0,0254
27	67	92/2	0,0273
28	67	6/5	0,0670
29	67	6/6	0,0407
30	67	62	0,1847
31	67	66	0,2505
32	67	56/1	0,0216
33	67	7/1	0,0976
34	67	61	0,1893
35	67	70	0,1331
36	67	79	0,3920
37	67	69	0,3650
38	67	72	0,2166
39	67	76	0,1029
<b>RAZEM</b>			<b>6,9119</b>



## LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	Nazwa lokalizacji <b>Site name</b>	Zielony Park Przemysłowy "Kryształowy" Green Crystal Industrial Park
	Miasto / Gmina <b>Town / Commune</b>	Tarnów City of Tarnow
	Powiat <b>District</b>	Tarnów City District
	Województwo <b>Province (Voivodship)</b>	Małopolska
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	6,91 ha
	Możliwość powiększenia terenu (krótki opis) <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Zakup od prywatnych właścicieli Purchase from private owners
<b>Cena</b> <b>Price</b>	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m <sup>2</sup> ] włączając 22% VAT <b>Land price [PLN/m<sup>2</sup>] including 22% VAT</b>	Do negocjacji To be negotiated
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	Właściciel / właściciele <b>Owner(s)</b>	Tarnowski Klaster Przemysłowy S.A.
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	N
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego <b>Zoning</b>	Przemysł Industrial purposes
<b>Charakterystyka działki</b> <b>Land specification</b>	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] <b>Soil class with area [ha]</b>	VI-IV
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	Teren płaski (różnice do 1,5 m) Flat (differences max 1,5 m)
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	Teren nie wykorzystywany Not in use
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	Brak / None
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) <b>Waste materials on site (Y/N)</b>	Brak / None
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	Brak danych (może zostać przygotowana odpowiednia dokumentacja) No data available (survey can be commissioned)

	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b>	Brak / None
	Przeszkody podziemne (T/N) <b>Underground obstacles (Y/N)</b>	Brak / None
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>	Brak linii napowietrznych No power lines, 2 sewage pipelines
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <b>Ecological restrictions (Y/N)</b>	Brak / None
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>	Brak / None
<b>Ograniczenia budowlane</b> <b>Building restrictions</b>	Procent dopuszczalnej zabudowy <b>Building coverage [%]</b>	Zależne od warunków zabudowy Depend on building conditions
	Ograniczenia wysokości budynków [m] <b>Building height limit [m]</b>	Zależne od warunków zabudowy Depend on building conditions
	Strefa buforowa [m] <b>Buffer zone [m]</b>	Zależne od warunków zabudowy Depend on building conditions
	Inne, jeśli występują <b>Others if any</b>	Zależne od warunków zabudowy Depend on building conditions
<b>Połączenia transportowe</b> <b>Transport links</b>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <b>Access road to the plot (type and width of access road)</b>	Droga asfaltowa, gruntowa Asphalt road, ground road
	Autostrada / droga krajowa [km] <b>Nearest motorway / national road [km]</b>	Droga krajowa – 1 km, autostrada (Kraków do granicy z Niemcami) - 80 km Budowa połączenia autostradowego Kraków – Tarnów do 2010 r. National Road - 1km, motorway (from Cracow to German border) - 80 km Highway connection Cracow -Tarnow – estimated completion date 2010
	Kolej [km] <b>Railway line [km]</b>	Tarnów - 4 km
	Bocznica kolejowa [km] <b>Railway siding [km]</b>	Tarnów - 4 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	Kraków - Balice (100 km) Rzeszów – Jasionka (80 km)

	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	Kraków – 80 km
Istniejąca infrastruktura <b>Existing infrastructure</b>	Elektryczność na terenie (T/N) <b>Electricity (Y/N)</b>	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki In the border of the plot
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napięcie <b>Voltage [kV]</b></li> </ul>	Każde napięcie dostępne All voltage available
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna moc <b>Available capacity [MW]</b></li> </ul>	Każda moc dostępna All capacity available
	Gaz na terenie (T/N) <b>Gas (Y/N)</b>	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy działki <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki In the border of the plot
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna <b>Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</b></li> </ul>	No information
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury <b>Pipe diameter [mm]</b></li> </ul>	No information
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</b></li> </ul>	No information
	Woda na terenie (T/N) <b>Water supply (Y/N)</b>	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki In the border of the plot
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	Średnica rury 110 mm Pipe diameter 110 mm
	Kanalizacja na terenie (T/N) <b>Sewage discharge (Y/N)</b>	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki In the border of the plot
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	Brak informacji No information	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ograniczenie zrzutu ścieków <b>Limitation of discharge</b></li> </ul>	Ustawowe ograniczenia Limited by law	

	<p>Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N)  <b>Rain water discharge (Y/N)</b></p>	Tak / Yes
	<p>Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie  <b>Treatment plant (Y/N)</b></p>	Tak / Yes
	<p>Telefony (T/N)  <b>Telephone (Y/N)</b></p>	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu  <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki In the border of the plot
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii analogowych  <b>Number of available analog lines</b></li> </ul>	Brak ograniczeń / No limited
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii ISDN  <b>Number of available ISDN lines</b></li> </ul>	Brak ograniczeń / No limited
<p><b>Osoby do kontaktu</b>  <b>Contact person</b></p>	<p>Wojciech Seremet - Prezes Zarządu,  el. 014 627 75 93, tel. 608 367 005,  e-mail: <a href="mailto:sekretariat@tkp.com.pl">sekretariat@tkp.com.pl</a>  (j. angielski / english speaker)</p>	